

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ И СПОРТА
ГЕНЕРАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ДРЕВНОСТЕЙ И КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ



МУЗЕЙ
ВИЗАНТИЙСКОЙ
КУЛЬТУРЫ

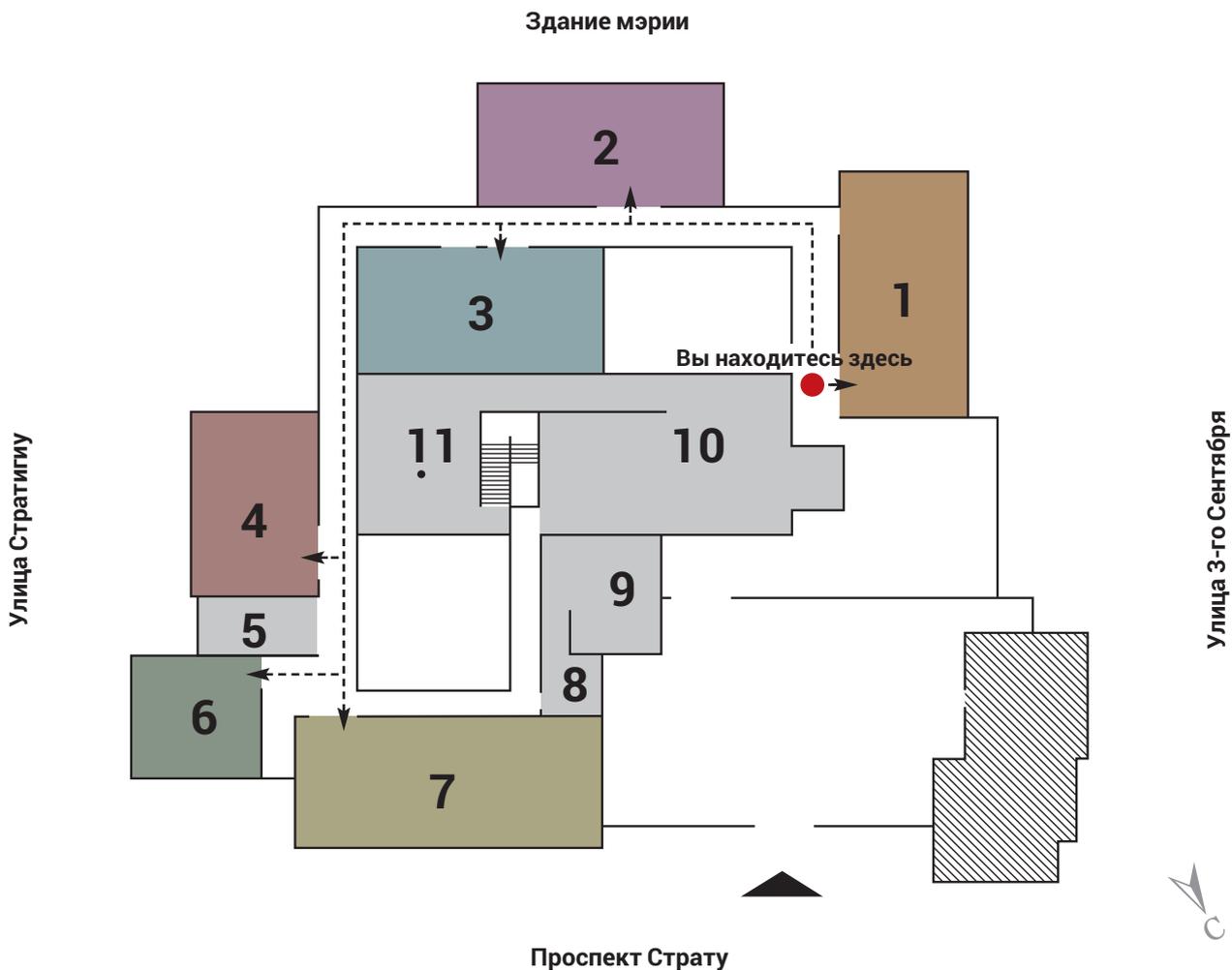
«Прикоснитесь и познайте Византию»

ТАКТИЛЬНО-ЗВУКОВАЯ ЭКСКУРСИЯ
ДЛЯ СЛЕПЫХ И СЛАБОВИДЯЩИХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ



**БРОШЮРА ДЛЯ
СОПРОВОЖДАЮЩЕГО**





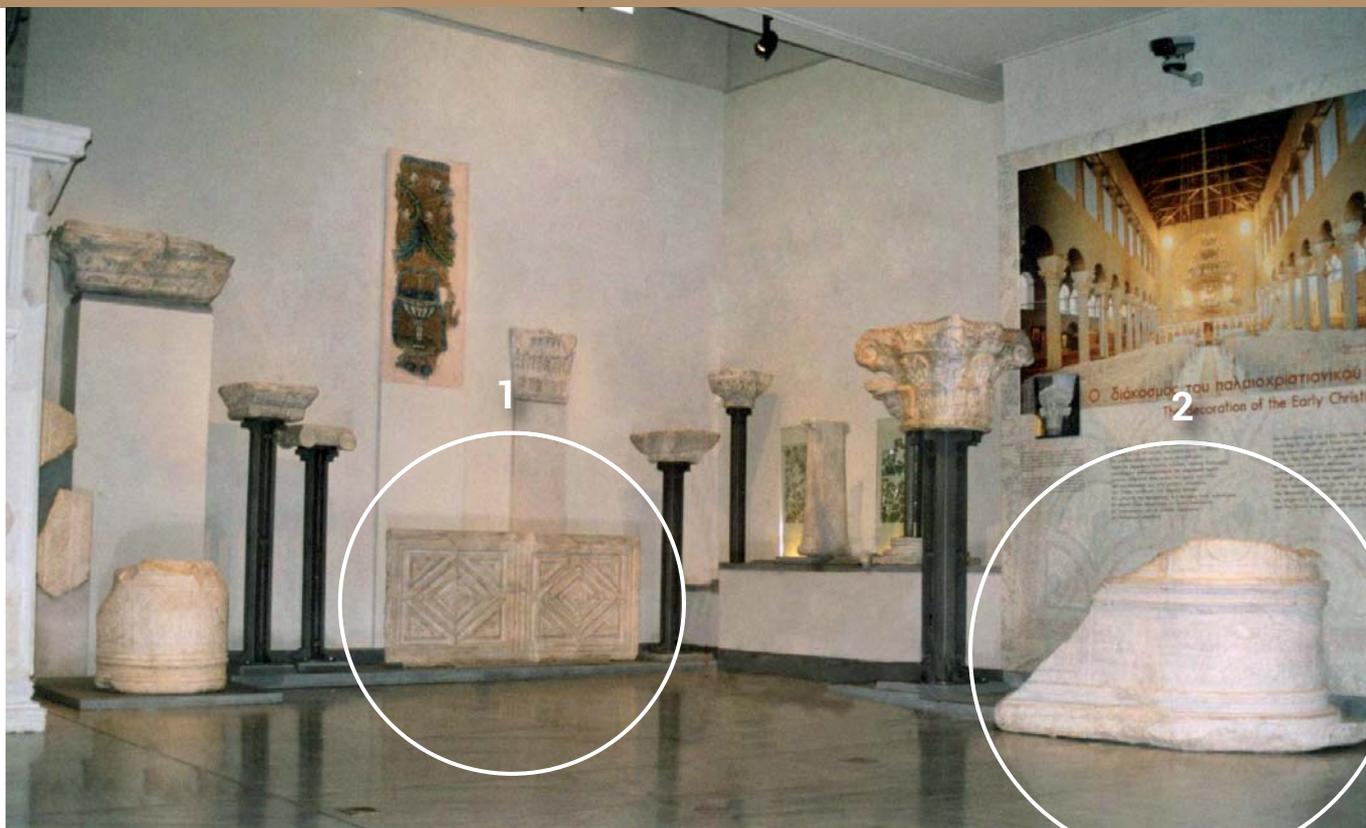
ПЛАН ПОСТОЯННОЙ ЭКСПОЗИЦИИ МУЗЕЯ ВИЗАНТИЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Добро пожаловать в Государственный музей византийской культуры, основанный в 1994 году и в 2005 году награжденный премией Совета Европы. Скромное здание музея является творением архитектора Кириакоса Крокоса и считается одним из лучших образцов современной греческой архитектуры.

Расположенная в 11 залах экспозиция дает полное представление о византийской культуре 3-го-19-го веков. Музейные экспонаты с кратким описанием распределены по разделам в хронологическом порядке, приятно и непосредственно демонстрируя византийскую культуру.

Мы побываем в 6 залах, которые расположены с правой и левой стороны просторного коридора с пандусами. Дотронувшись до 15 экспонатов из мрамора и глины, которые датируются 3-м-14-ым веками, мы соприкоснемся с различными аспектами жизни Византии.

Византийская империя была многонациональным государством, организация которого основывалась на древнегреческой цивилизации, римских традициях и христианстве.



ЭКСПОНАТ 1

В первом зале под названием «Раннехристианский храм» мы ознакомимся с двумя мраморными экспонатами. В раннехристианскую эпоху, то есть с 4-го по 7-ой век н.э., было принято строить большие храмы - базилики, которые поражали своим великолепием. Базилики представляли собой просторные, продолговатые, прямоугольные здания с алтарем, размещенным в полукруглой аспиде в восточной узкой части храма. Колоннады, состоящие из высоких мраморных колонн, разделяли храм на нефы, а мраморные плиты закрывали пролеты между колоннами. Эти парапетные плиты носили название «торакья» от греческого «τόραкас» - «грудь», поскольку их высота достигала уровня груди человека.

Пройдите вглубь зала и прикоснитесь к большой мраморной плите 5-го века из базилики Салоник. Она изготовлена и обработана таким образом, что создается впечатление, будто две одинаковые плиты соединены вместе, поэтому они называются «плиты-близнецы».

Плита украшена геометрическим рисунком. Начав осмотр с левой стороны, обратите внимание на четыре ромба, которые вписаны один в другой и окружены прямоугольной рамкой. Четвертый и самый маленький ромб в центре плиты украшен четырехлистным цветком. Углы ромбов завершают элементы в форме сердца и трилистника. Внутри прямоугольной рамки в каждом ее углу расположено по одному треугольнику, каждый из которых декорирован лилией. Тот же орнамент повторяется на правой стороне плиты.

Ромбы, вписанные в прямоугольную рамку, являются излюбленным декоративным мотивом скульптурного искусства этой эпохи, впервые замеченном на деревянной мебели.

ЭКСПОНАТ 2

Повернувшись назад к входу, Вы найдете мраморный амвон 5-го века из базилики Нерукотворной иконы Богородицы города Салоники. Амвон, от греческого глагола «анэвэно» - «восходить», представляет собой возвышенный выступ, на который поднимался священник, чтобы прочитать Евангелие и Псалтырь. Он играл важную роль во время таких религиозных праздников, как Воздвижение Креста Господня и Торжество Православия, а также во время пышных церемоний, таких как коронация императоров.

Амвон, к которому Вы прикасаетесь, является монолитным, то есть он изготовлен из одного большого куска белого мрамора, добытого в карьере на расположенном неподалеку острове Тасос. Слева имеется низкая лестница с тремя ступеньками, которая ведет к полукруглой площадке с парапетным ограждением, к сожалению, не сохранившимся целиком. С внешней стороны парапет украшен небольшими рельефными колоннами и плитами с крестами и буквосочетанием ХР, что означает Христос.

Монолитный амвон с лестницей также существовал в храмах Святой Софии и Святого Мины в Салониках.



ЭКСПОНАТ 3

Перейдите во второй зал под названием «Раннехристианский город и жилище», где Вы сможете осмотреть два глиняных сосуда. Экспозиция зала организована вокруг триклиния, помещения для приема гостей в богатом доме 5-го века, пол которого украшен разноцветной мозаикой, а стены фресками. Дом был обнаружен в ходе проведения раскопок в Ано Поли или Верхнем городе Салоник. Вокруг триклиния представлены различные предметы, относящиеся к торговле и повседневному быту.

На полу Вы найдете установленную на металлическую основу глиняную амфору 4-го века, найденную в Салониках. Амфора является одним из наиболее распространенных типов сосудов в Средиземноморье. Ее древнее название, происходящее от греческого наречия «амфи», означающего «вокруг», «с обеих сторон», и глагола «фэрин» - «нести», в точности описывает ее форму с двумя ручками. В амфорах перевозили и хранили вино, оливковое масло, зерно, мёд, орехи и соленую рыбу.

Амфора, к которой Вы прикасаетесь, изготовлена из глины красно-бурого цвета, имеет узкое цилиндрическое горло, закрывающееся при помощи керамической крышки, а также две ручки, которые отходят от горла и крепятся к плечам сосуда для большей прочности. Тулово амфоры ребристое с толстыми стенками. Закругленное основание говорит о том, что амфора не была предназначена для хранения в вертикальном положении.

Форма сосуда позволяла легко уложить амфоры рядами в трюме корабля так, что амфоры верхнего ряда ложились в пустоты, образуемые плечами и ручками сосудов нижнего ряда. Таким образом, весь груз становился единым, практически неподвижным и к тому же способствовал устойчивости судна.

В византийскую эпоху амфоры также называли «мегарикон» или «магарикон». Это означало, что сосуд был изготовлен в городе Мегара области Аттика. Позже это название закрепилось за всеми амфорами. С 14-го века «магарика», предназначавшиеся для транспортировки, были заменены деревянными бочками, которыми пользовались итальянские торговцы, в основном венецианцы и генуэзцы.





ЭКСПОНАТ 4

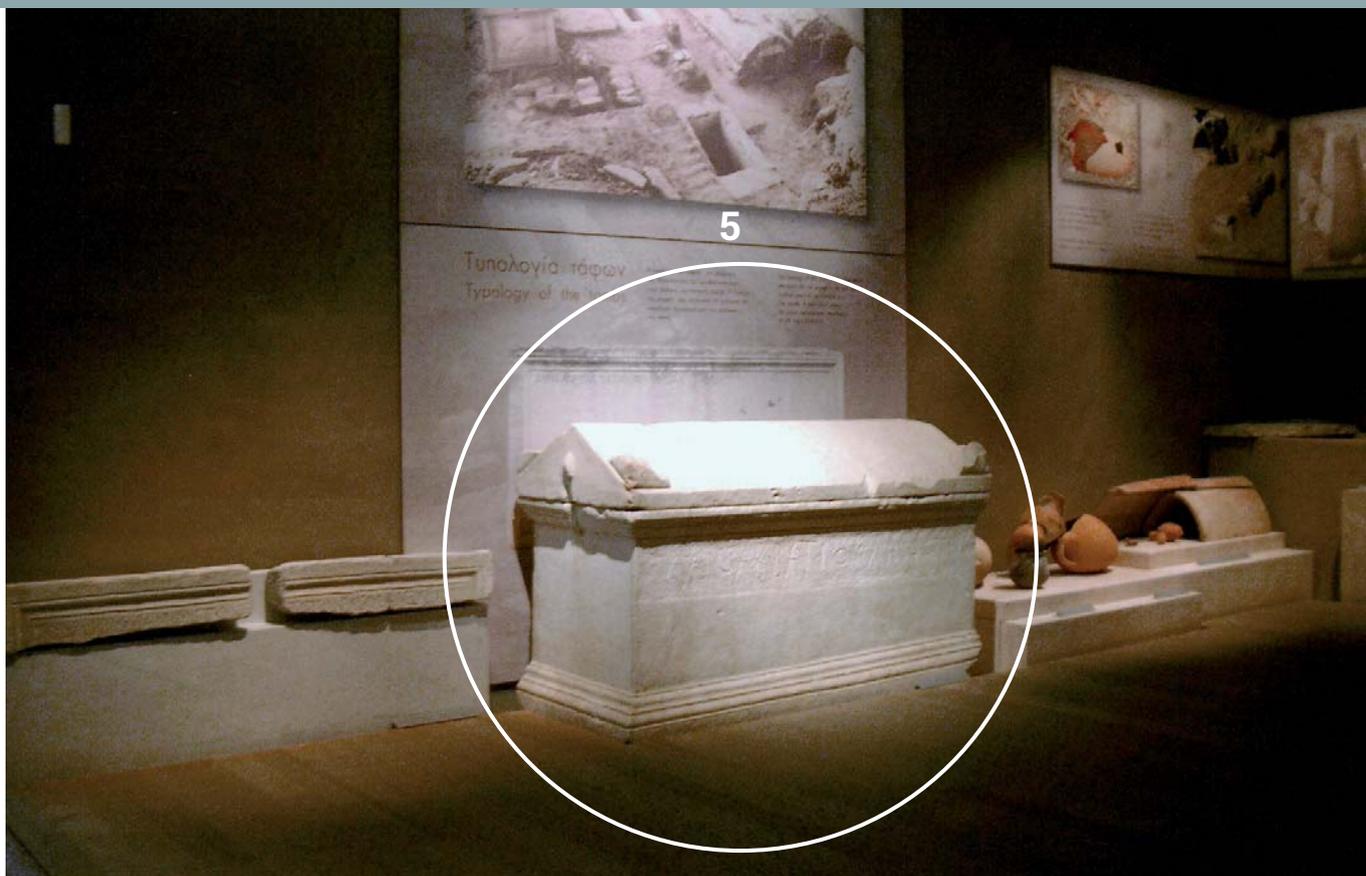
Пройдя вглубь по левой стороне зала и воспользовавшись пандусом, мы направляемся к экспозиции, в которой представлена кухонная утварь византийского дома.

Слева, на стенде, заставленном керамическими предметами, Вы найдете глиняное блюдо 4-го века, обнаруженное в Салониках. Блюдо представляет собой неглубокий открытый сосуд из глины красно-бурого цвета с тонкими гладкими стенками, предназначенный не для супа, а для сухой пищи.

В повседневной жизни и во время праздничных застолий византийцы использовали такую керамическую посуду, как тарелки, чаши и кубки. В эту эпоху еще сохранялась древняя традиция принимать пищу полулежа на удобных ложах перед низкими столами, на которых были расставлены большие и маленькие блюда.

С 8-го века этот обычай меняется, и византийцы постепенно начинают кушать, сидя за большим столом. Однако, простая посуда, такая как блюда, чаши и кубки, остается прежней.





ЭКСПОНАТ 5

Продолжаем осмотр в третьем зале под названием «От Елисейских полей к христианскому раю. Захоронения и кладбища раннехристианского периода». Город Салоники, как и другие древние города, был огорожен стеной. Из соображений гигиены кладбища выносились за пределы городских стен и располагались с восточной и западной стороны.

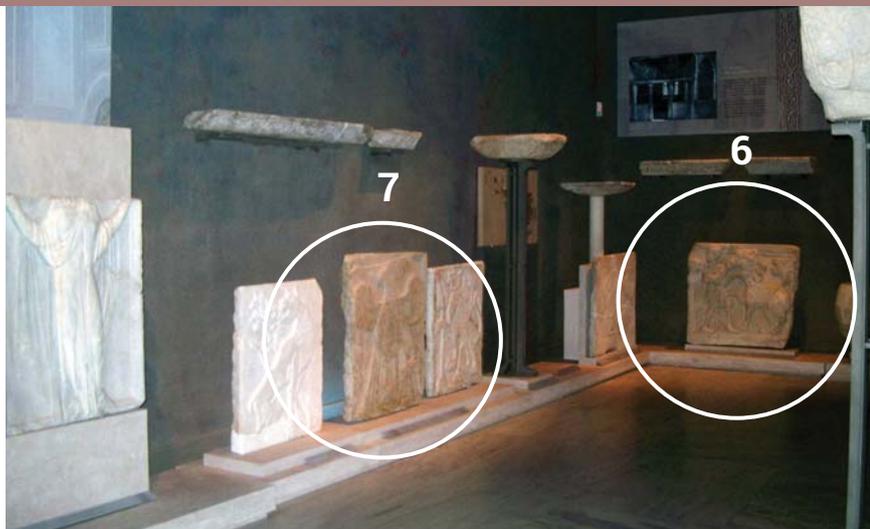
Слева Вы найдете большой мраморный саркофаг - гроб, в который помещалось тело умершего для захоронения. Он состоит из ящика, куда клали тело покойного, и двускатной крышки с четырьмя выступами по углам, так называемыми акротериями. Прикоснитесь к декоративному обрамлению в виде морской волны, которое проходит внизу по основанию и наверху по краю ящика.

Мраморные саркофаги считались роскошью, которую могли позволить себе только богатые семьи, поскольку их производство было очень дорогим. Во 2-ом веке н.э. наиболее известные мастерские по их изготовлению располагались в Риме, Афинах и Малой Азии.

Саркофаг, который представлен перед Вами, изготовлен во 2-ом веке по заказу неизвестной богатой семьи из Салоник. В 3-м веке саркофаг был использован повторно. Выгравированная на фронтальной стороне надпись была стерта, и там появилось имя следующего покойного: Аврелий Савватий, сын Марка.

Имя Савватий, семитского происхождения, изначально давали иудеи детям, рожденным в субботу, а со 2-го-3-го веков это имя стали использовать также другие народы. Саркофаг был найден на восточном кладбище Салоник в районе университетского городка, где были обнаружены следы иудейской общины. Возможно, покойный, Аврелий Савватий, был одним из ее членов.





ЭКСПОНАТ 6

В четвертом зале под названием «От эпохи иконоборчества к расцвету Македонской династии и династии Комнинов» мы ознакомимся с шестью экспонатами. Здесь представлен средневизантийский период (9-ый-12-ый века) и затронуты такие темы, как иконоборчество, архитектура и скульптура храмов, а также изменения в способе захоронения.

Пройдите в правую часть зала, где Вы найдете мраморную плиту 12-го-13-го веков, обнаруженную в храме Святой Екатерины в Салониках, на которой изображен воин в момент нападения на него льва.

Высеченный слева воин в воинском обмундировании и шлеме пытается отразить атаку льва, ухватившись за его открытые челюсти. Они ведут ожесточенную битву, и дикий зверь уже схватил воина лапой за бедро, а в правом верхнем углу изображена голова львицы с открытой пастью. Внизу у ног воина высечены растения. Это позволяет предположить, что битва проходит на открытом воздухе.

Некоторые исследователи считают, что на плите изображен Дигенис Акритас, мифический воин Византии и герой знаменитой поэмы 11-го века, которая повествует о его жизни и подвигах. Дигенис, сын арабского эмира и византийки, был воином, который защищал границы империи. Ожесточенные сражения, описанные в поэме, велись византийцами на византийско-арабской границе в 9-ом-10-ом веках в эпоху процветания и экспансии арабского мира.

Согласно другой интерпретации на плите изображена битва Геракла с немейским львом, который держал в страхе жителей области Немей. Мифический Геракл, сын Зевса и смертной женщины Алкмены, символизировал сверхъестественную физическую силу.

С 12-го века в скульптурном искусстве отмечается тенденция возврата к классической древности с ее мифическими сценами и фантастическими животными.

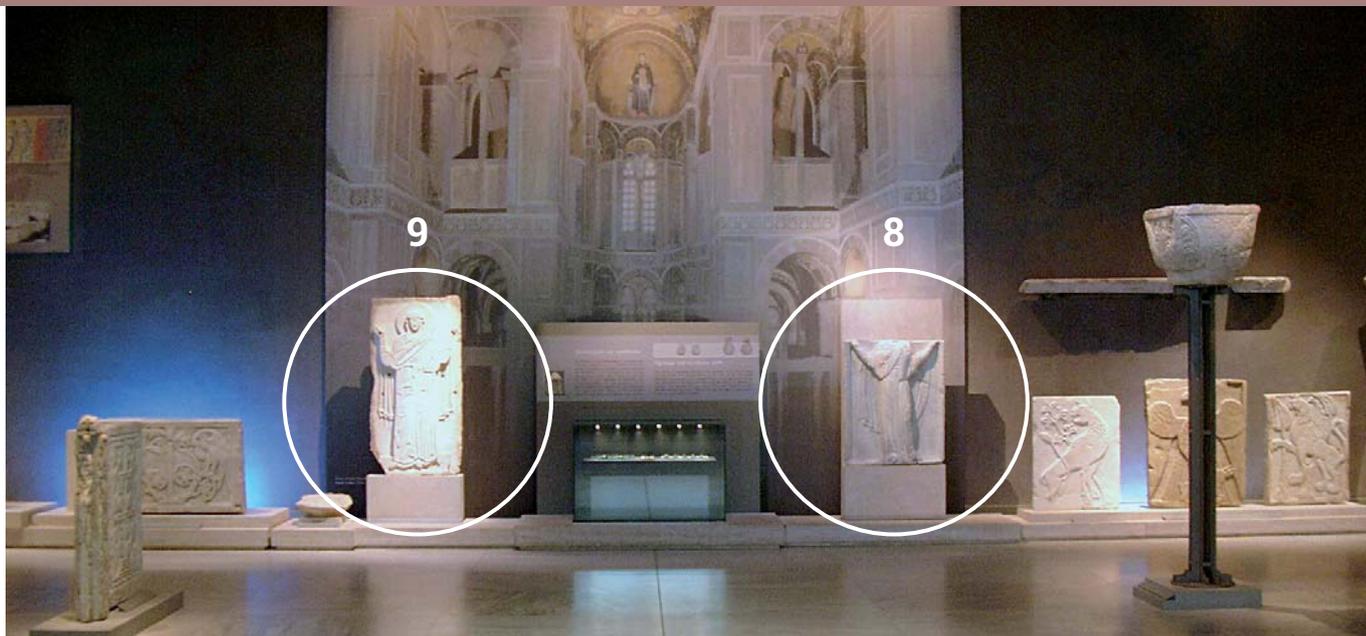


ЭКСПОНАТ 7

Пройдите левее, и Вы найдете каменную плиту 10-го-11-го века, обнаруженную в Салониках, на которой высечен орел, вцепившийся когтями в спину зайца.

Орел изображен вертикально с головой повернутой влево и большими раскрытыми крыльями. Внизу расположен заяц с большими ушами и высунутым языком. Он испуганно смотрит назад, поджав лапы. Резьба, при помощи которой отображено богатое оперение орла, похожа на вышивку стежком.

Изображение орла, ухватившего зайца, встречается на многих рельефных плитах и тканях 10-го-13-го веков. Эта сцена, иногда отображаемая весьма драматично и живо, как правило, носила апотропеический, то есть отвращающий беду характер.



ЭКСПОНАТ 8

Пройдя левее, Вы найдете мраморную икону с рельефным изображением конца 11-го века, обнаруженную случайно в 1926 году рядом с храмом Пророка Илии в Ано Поли или Верхнем городе Салоник. Несмотря на то, что часть иконы с изображением головы отколота и отсутствует, эта икона по-прежнему считается одним из лучших произведений византийского скульптурного искусства.

Богородица изображена в полный рост с молитвенно возведенными к небу руками. Она облачена в длинное одеяние, перетянутое поясом высоко на талии, а на ее плечи накинута мафорий, большой платок, который покрывал ее голову. Высеченные мелкими точками кресты украшают ее одежду в районе запястий, плеч, коленей и по краю платка. Образ Богородицы, высокий и утонченный, завершает изящный изгиб левой ноги. Под легкими ассиметричными складками одеяния слегка просматриваются очертания фигуры, что напоминает произведения классической древности и свидетельствует об опыте византийского скульптура.

Иконы с рельефными изображениями святых - это новый вид изобразительного искусства, который появляется в 9-ом-10-ом веках после эпохи иконоборчества. Как правило, обладая прямоугольной формой и довольно большими размерами, эти иконы помещаются на восточной стороне алтаря, в проскинитариях, у входов в храмы и даже на площадях, у источников и на крепостных воротах.

Подобные иконы изготавливаются в скульптурных мастерских Константинополя и Салоник, а после падения столицы Византии в 1204 году, крестоносцы забирают их в качестве трофеев и перевозят в Венецию.

ЭКСПОНАТ 9

Слева представлена неповрежденная икона 11-го века с рельефным изображением, которая до 1920 года была встроена в стену храма Сретения Господня в Салониках.

Богородица изображена в полный рост, она стоит на низком табурете с молитвенно возведенными к небу руками. Слева и справа от нимба, окружающего ее округлое лицо, высечена надпись МИР ТИ, что означает МИТИР ТЕУ или МАТИ БОЖИЯ, а также рельефные кресты. На Богородице длинное платье, а ее голову покрывает платок, мафорий, с кистями по краям. Запястья и локти украшены крестами, высеченными мелкими точками. В ладонях Богородицы имеются два круглых отверстия, из которых по предположениям истекала святая вода или миро. Еще четыре глубоких отверстия, по два под каждым локтем, служили для крепления сосудов, в которые стекала жидкость. Вероятно, изначально икона была помещена в «агиасму», святое место с природным источником воды, которая струилась из отверстий в ее ладонях.

Ее мощные формы, а также линейный и плоский рельеф, олицетворяют антиклассическое, провинциальное направление в искусстве 11-го века, которое сосуществует с классическим, различимым в образе обезглавленной, к сожалению, Богородицы.

Традиция изображения Богородицы, из которой истекают струи воды, связана с тем, что она отождествляется с источником жизни. Эта иконографическая тема в последующем была воплощена в образе Богородицы «Живоносный источник», который встречается на переносных иконах и гравюрах.

Существует мнение, что здесь изображена Святая Феодора Мироточивая, которая жила в 9-ом веке в Салониках, а надпись МАТИ БОЖИЯ была сделана позднее.

ЗАЛ 4

ЭКСПОНАТ 10

Пройдите левее вглубь зала, и Вы найдете установленную низко на полу плиту 11-го века с рельефным изображением из храма Святой Софии в Салониках. Она обладает вытянутой формой и называется псевдосаркофагом, поскольку закрывала видимую сторону склепа, который располагался в специальной нише в стене внутри храма.

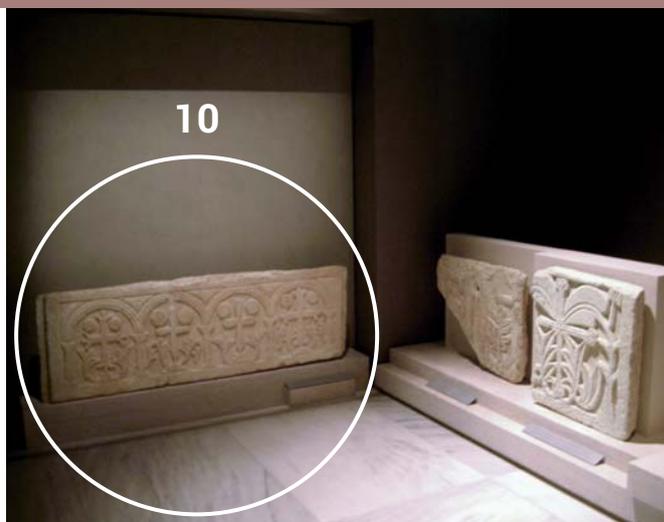
Плита украшена четырьмя арками, опирающимися на пять колонн. Внутри каждой арки высечен крест, установленный на ступенчатую опору, из-под которой произрастают растения. Над горизонтальной перекладиной каждого креста изображены два круглых диска, и только на первом из них, расположенном слева, выгравированы буквы ФС, что означает ФОС, в переводе с греческого СВЕТ.

Колоннады с арками украшали саркофаги еще со времен Римской империи. В христианских надгробных памятниках изображение креста вызывало у верующих трогательные чувства, поскольку напоминало о мученической смерти и воскресении Господа, а крест, украшенный листьями, выражал идею того, что он дает жизнь.

ЭКСПОНАТ 11

Вернитесь в центр зала и изучите небольшую мраморную плиту, которая датируется концом 10-го-началом 11-го века. Плита была частью иконостаса храма, найденного в ходе раскопок в крепости Платамонас в области Пиерия.

По периметру плиты высечен астрагал - декоративный мотив, который состоит из постоянно чередующихся элементов, одного продолговатого и трех поперечных меньшего размера. В центре плиты изображен крест Воскресения с двумя горизонтальными перекладинами, установленный на ступенчатую опору. Из-под опоры кре-



ста произрастают виноградные побеги с листьями и гроздьями, украшенные маленькими отверстиями.

Астрагал являлся одним из наиболее популярных в древности декоративных мотивов и снова появился в эту эпоху. Крест Воскресения назван так потому, что такой же крест держал Христос в сцене «Схождение во ад», появившейся в искусстве 9-го века. Виноградные побеги символизируют вино для Таинства Евхаристии или Причащения, обряда совершаемого в храме, напоминающая верующим слова Господа: «Я есмь виноградная лоза, а вы - мои ветви» и указывая на духовную связь верующих с Христом.



ЭКСПОНАТ 12

Пройдите в зал 6 под названием «Византийская крепость», где представлена экспозиция, посвященная крепостям, то есть укрепленным поселениям, построенным в ключевых позициях на пересечении дорог и появившимся в результате уменьшения размеров раннехристианских крупных городов. Крепости предлагали жителям защиту, особенно во время войны, обеспечивая безопасность, а также снабжение пищей и водой. Два глиняных сосуда, к которым Вы прикасаетесь, рассказывают об организации и укладе повседневной жизни в крепости.

Пройдите правее вглубь и прикоснитесь к небольшому глиняному кувшину второй половины 11-го века, найденному в Салониках. Он обладает овальной формой, открытым горлом с толстыми краями и стенками и плоским основанием. Тулово кувшина на уровне горла и плеч украшено гравированными линиями и равнобедренными треугольниками.

В кувшинах, больших и маленьких, византийцы хранили оливковое масло, вино, зерно, бобовые, соленую рыбу и мясо, сухофрукты и другие продукты. Как правило, кувшины размещались на земляном полу в подземных или полуподземных погребках домов или монастырей. Наличие кувшинов в крепостях было необходимо, поскольку в них хранились запасы продовольствия в количестве, достаточном для обеспечения жителей продуктами в период их нехватки, а именно зимой или во время осады.

Ввиду высокой стоимости производства, в случае если кувшины разбивались, их чинили при помощи скреп из свинца и снова использовали для хранения твердой пищи, такой как зерно.



ЭКСПОНАТ 13

Пройдите влево к стенду Т-образной формы, заставленному керамической посудой и прикоснитесь к глиняному сити 10-го-12-го века, обнаруженному в Салониках. В ходе раскопок был найден лишь фрагмент сита, которое затем было полностью восстановлено и представлено в отреставрированном виде. Сито изготовлено на гончарном круге. Его край с легким изгибом внутрь украшен гравированной волнообразной линией. Тулово полусферическое с закругленным перфорированным основанием. Отверстия сделаны снаружи вовнутрь, когда глина была еще сырой.

Это характерный предмет домашнего обихода, который до настоящего времени сохранил свое предназначение и форму. Его использовали для слива воды и промывания таких продуктов, как зелень и овощи. Как правило, при раскопках сита византийской эпохи встречаются довольно редко, и находят обычно лишь их фрагменты.





ЭКСПОНАТ 14

Зал под названием «Закат Византийской империи» (1204-1453) посвящен последним годам существования Византийского государства. Это эпоха кризиса, сложная, отмеченная гражданскими войнами, экономическими и социальными проблемами, однако обладавшая богатой культурной и духовной жизнью. Для Салоник это был период расцвета, который также затронул Святую гору Афон и соседние славянские народы. Пройдите в левую часть зала, где мы изучим два предмета.

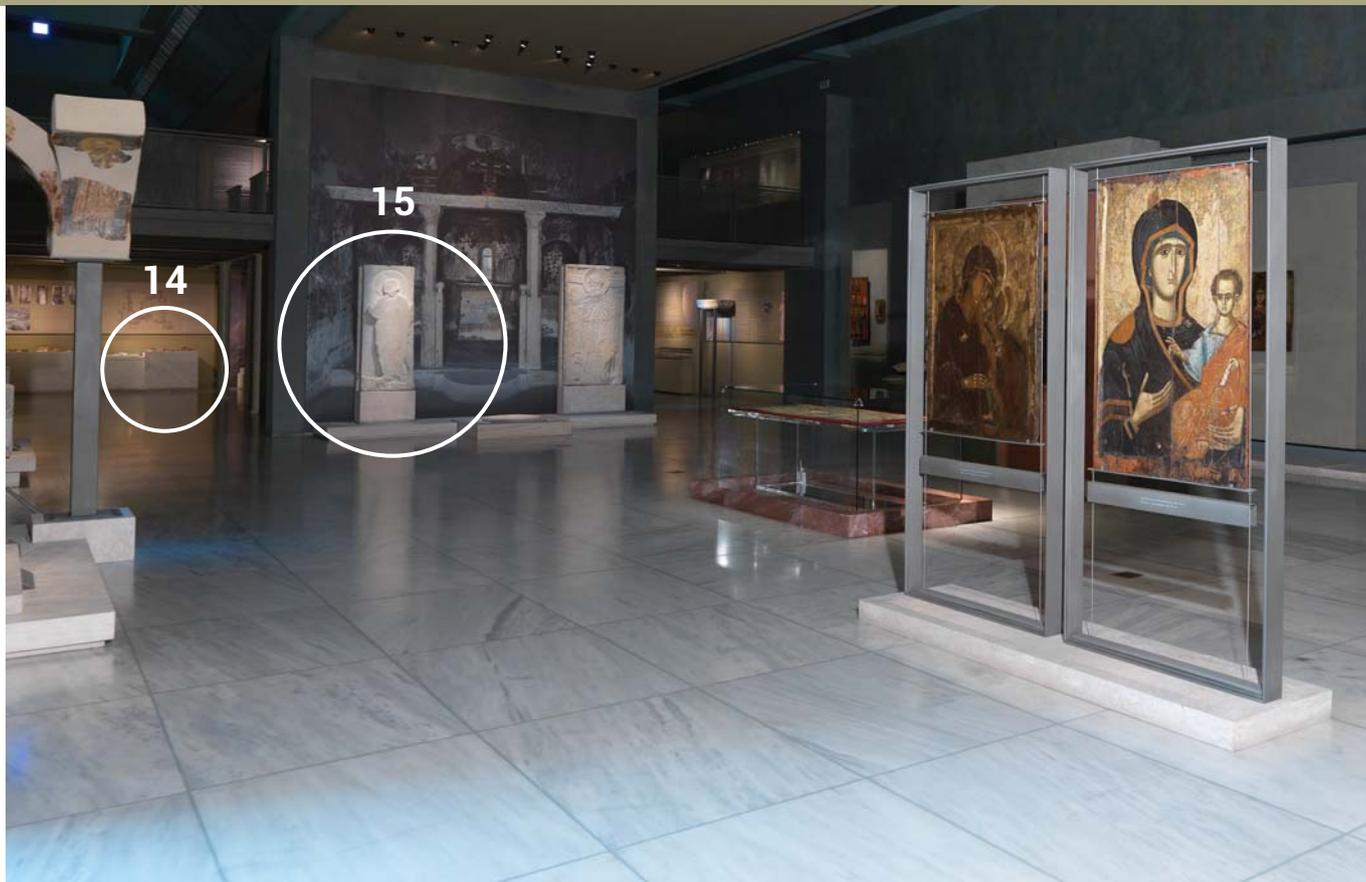
В глубине зала, на витрине, заставленной керамическими изделиями, Вы найдете покрытую глазурью глиняную чашу 14-го века, обнаруженную на кладбище Влададского монастыря в Салониках. Изготовленная на гончарном круге чаша обладает полусферической формой, а на ее дне сохранились следы обжига в печи. Чаша украшена пятью линиями, прорезанными по краям, а на дно нанесен орнамент в виде розетты с десятью листьями внутри медальона.

Экспонат представляет собой характерный пример столовой керамической посуды этой эпохи. Начиная с 7-го века, отмечается развитие керамического производства с добавлением специального стекловидного покрытия, глазурования. Несмотря на то, что изначально основной целью глазурования было сделать изделие водонепроницаемым изнутри, в дальнейшем его гладкую блестящую поверхность стали украшать рисунками, тиснением и гравировкой.

После покрытия с внутренней стороны глазурью, столовые сосуды укладывались друг на друга и обжигались в печи. Поскольку глазурь плавится под действием тепла, между сосудами помещали глиняные подставки, чтобы предотвратить их склеивание. Как правило, это трехногие подставки, так называемые треноги, либо подставки в форме бруска или конуса. Такой метод обжига применялся в византийских мастерских приблизительно в 1200 году, позволяя увеличить емкость печей и объем производства. Следы треноги на дне сосуда, подобные тем, к которым Вы прикоснулись, позволяют нам сделать вывод, что чаша была изготовлена после 1200 года.

В 13-ом-14-ом веках чаши становятся меньше и глубже, что свидетельствует об их использовании в личных целях и изменениях в питании. Пища становится более жидкой, скудной и дешевой.

Основными центрами производства керамических сосудов были Константинополь, Салоники, Серрес и Коринф. Целые сосуды или их осколки представляют собой наиболее часто встречающуюся находку при проведении раскопок.



ЭКСПОНАТ 15

Вернитесь в центр зала и прикоснитесь к прямоугольной незавершенной мраморной иконе, которая была найдена в храме Святого Пантелеймона в Салониках и датируется началом 14-го века.

На иконе изображен Спас Вседержитель, который в левой руке держит Евангелие, а правой благословляет. Поскольку скульптор по неизвестным причинам остановил работу над своим творением, мы можем изучить этапы обработки рельефного изображения. Сначала был высечен контур тела, выступающий над поверхностью мраморной плиты. Затем скульптор выгравировал основные детали: Евангелие, складки на одежде и бороду.

Существование незавершенной иконы свидетельствует о том, что в 14-ом веке в Салониках работали мастерские по производству мраморных икон. В эту эпоху в скульптурном искусстве снова возникает интерес к человеческому образу, в большей степени в столице и в меньшей в провинции.

Сохранились очень немногие скульптуры этого периода, который отмечен полным завоеванием Салоник османами в 1430 году.



СОСТАВИТЕЛИ

КООРДИНАТОР - РУКОВОДИТЕЛЬ

Агатоники Цилипаку, доктор археологии,
директор Музея византийской культуры

МУЗЕЕВЕДЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ - ВНЕДРЕНИЕ ТАКТИЛЬНОЙ ЭКСКУРСИИ

Мария Полихронаки, Антигони Тзитзибаси, археологи

РЕДАКТОРЫ - АВТОРЫ ТЕКСТОВ

Мария Полихронаки, Антигони Тзитзибаси

ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ЯЗЫК

GLOSSIMA & WEHRHEIM - Translation - Interpreting - Publishing

ОЗВУЧИВАНИЕ РУССКОГО ТЕКСТА

Татьяна Халкониду



ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭКСПОНАТОВ

Лазарос Апокатанидис, Пулхерия Иосифиду, Магдалини Муратиду, Эльпида Пападопулу, Хараламбос Цаганос,
Гиоргос Цекмес, Андроники Фуцитзоглу, Рена Химониду, реставраторы древностей и произведений искусства

КОНТРОЛЬ НАД ОБСЛУЖИВАНИЕМ И КРЕПЛЕНИЕМ ЭКСПОНАТОВ

Лазарос Апокатанидис, Магдалини Муратиду
Эфтимия Папасотириу, инженер-архитектор

ФОТОГРАФИИ

Архив Музея византийской культуры

ИССЛЕДОВАНИЕ АРХИВА ФОТОГРАФИЙ И ГРАФИКИ

Магдалини Муратиду

Лиа Костелиду, студентка Технологического образовательного института, факультет внутренней архитектуры,
дизайна и проектирования предметов интерьера

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Панайотис Кацулеас, инженер-электрик с техническим образованием

ПРИ СОТРУДНИЧЕСТВЕ



Всегреческое общество слепых - Региональный союз Центральной Македонии
Элени Карипиду, председатель Управляющего комитета
Христос Полимерас, социальный работник



Центр образования и реабилитации слепых (ЦОРС), филиал в Салониках
София Гика, руководитель служб ЦОРС Салоник
Катерина Атанасиаду, заместитель руководителя

Лиа Авраам, преподаватель по мобильности и пространственной ориентировке
Благодарим за помощь, предоставленную Андреасом Гемелиарисом, Димитриосом Коколисом и Антигони
Хатзиапостолиду

ГРАФИЧЕСКИЙ ДИЗАЙН

POLYPTYCHON
CULTURAL SERVICES

www.polyptychon.gr

СПОНСОРЫ

Deborah Brown Kazazis, перевод и озвучивание английского текста
Link Technologies S.A., звуковое оборудование для экскурсий (mp3-плееры)





МУЗЕЙ
ВИЗАНТИЙСКОЙ
КУЛЬТУРЫ

Προσπεκτ Στραту, д. 2, Салоники
Тел.: +30 2313 306400
Факс: +30 2313 306402
Адрес эл. почты: mbp@culture.gr
<http://www.mbp.gr>

ISBN: 978-618-80928-1-5